



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

Dokument ta' sessjoni

A7-0166/2014

11.3.2014

RAKKOMANDAZZJONI

dwar l-abbozz ta' deċiżjoni tal-Kunsill dwar ir-ratifika ta', jew l-adeżjoni mal-Konvenzjoni Internazzjonali ta' Hong Kong tal-2009 dwar ir-Ričiklagġ tal-Bastimenti li jkun Sikur u li Jħares l-Ambjent, mill-Istati Membri fl-interessi tal-Unjoni Ewropea
(15902/2013 – C7-0485/2013 – 2012/0056(NLE))

Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sikurezza tal-Ikel

Rapporteur: Carl Schlyter

Tifsira tas-simboli użati

- * Proċedura ta' konsultazzjoni
- *** Proċedura ta' approvazzjoni
- ****I Proċedura leġizlattiva ordinarja (l-ewwel qari)
- ****II Proċedura leġizlattiva ordinarja (it-tieni qari)
- ****III Proċedura leġizlattiva ordinarja (it-tielet qari)

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-baži legali proposta mill-abbozz ta' att.)

WERREJ

Paġna

ABBOZZ TA' RIŽOLUZZJONI LEGIŽLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW	5
NOTA SPJEGATTIVA	6
RIŽULTAT TAL-VOTAZZJONI FINALI FIL-KUMITAT	11

ABBOZZ TA' RIŽOLUZZJONI LEĞIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar l-abbozz ta' deċiżjoni tal-Kunsill dwar ir-ratifika ta', jew l-adeżjoni mal-Konvenzjoni Internazzjonali ta' Hong Kong tal-2009 dwar ir-Ričiklaġġ tal-Bastimenti li jkun Sikur u li Jħares l-Ambjent, mill-Istati Membri fl-interessi tal-Unjoni Ewropea (15902/2013 – C7-0485/2013 – 2012/0056(NLE))

(Approvazzjoni)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-abbozz ta' deċiżjoni tal-Kunsill (15902/2013),
 - wara li kkunsidra r-Regolament (UE) Nru 1257/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Novembru 2013 dwar ir-riċiklaġġ tal-bastimenti u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1013/2006 u d-Direttiva 2009/16/KE¹,
 - wara li kkunsidra t-talba għall-approvazzjoni mressqa mill-Kunsill skont l-Artikolu 192(1) u l-Artikolu 218(6), it-tieni subparagraphu, il-punt (a)(v), u l-paragrafu 8, tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (C7-0485/2013),
 - wara li kkunsidra l-Artikoli 81 u 90(7) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni tal-Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħha Pubblika u s-Sikurezza tal-Ikel (A7-0166/2014),
1. Japrova d-Deċiżjoni tal-Kunsill li tirrikjedi lill-Istati Membri biex, jirratifikaw il-Konvenzjoni Internazzjonali ta' Hong Kong tal-2009 dwar ir-Ričiklaġġ tal-Bastimenti li jkun Sikur u li Jħares l-Ambjent jew biex jaderixxu magħha;
 2. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tiegħu lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, kif ukoll lill-gvernijiet u lill-parlamenti tal-Istati Membri.

¹ ĠU L 330, 10.12.2013, p. 1.

NOTA SPJEGATTIVA

1. Il-Konvenzjoni ta' Hong Kong

Il-Konvenzjoni Internazzjonal ta' Hong Kong dwar ir-Ričiklaġġ tal-Bastimenti li jkun Sikur u li Jħares l-Ambjent giet adottata fil-15 ta' Mejju 2009 taħt l-awspici tal-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali. Jeħtieg li tīgi rratifikata mill-istati ewlenin tal-bandiera u li jirriċiklaw sabiex tidħol fis-seħħ u tibda thalli effett. Fid-9 ta' Jannar 2014, il-Konvenzjoni kienet giet iffirmata minn ħames Partijiet, u Parti waħda biss sa issa aderiet għaliha (in-Norveġja)¹. Hafna jantiċipaw li l-Konvenzjoni ma tidħolx fis-seħħ qabel l-2020.

2. Ir-Regolament tal-UE dwar ir-riċiklaġġ tal-bastimenti

Skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006 dwar Vjeġġi ta' Skart, l-esportazzjoni ta' bastimenti tal-UE lejn pajjiżi barra l-OECD għar-riċiklaġġ hija illegali. L-esportazzjoni ta' skart perikoluz mill-UE lejn pajjiżi barra l-OECD ilha pprojbita sa mill-1998, u minħabba l-materjal perikoluz tal-manifold abbor il-bastiment, kwalunkwe bastiment li se jittieħed biex jiżżarma jikkostitwixxi skart perikoluz. Sfornatament, il-projbizzjoni fuq l-esportazzjoni ma gietx adattata ghall-ispecifitajiet tal-bastimenti, għaliex huwa diffiċċi li jīġi identifikat il-punt meta l-vapuri jinbidlu fi skart. Għal dik ir-raġuni, kien diffiċċi li tīgi infurzata l-projbizzjoni fuq l-esportazzjoni għall-bastimenti tal-iskart u fil-fatt giet kważi injorata b'mod sistematiku mill-komunità tat-tbakkha sa mill-adozzjoni tagħha.

Fl-20 ta' Novembru 2013, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill adottaw ir-Regolament (UE) Nru 1257/2013 dwar ir-Ričiklaġġ tal-Bastimenti. L-ghan ta' dan ir-Regolament huwa li jiżgura r-riċiklaġġ tal-bastimenti tal-UE li jkun konformi mal-ambjent. Ir-Regolament għandu wkoll l-ghan li jiffacilita r-ratifica tal-Konvenzjoni Internazzjonal ta' Hong Kong tal-2009 dwar ir-Ričiklaġġ tal-Bastimenti li jkun Sikur u li Jħares l-Ambjent (“il-Konvenzjoni ta' Hong Kong”).

Ir-Regolament il-ġdid għandu jidħol fis-seħħ mhux iżjed kmieni mill-31 ta' Diċembru 2015 u mhux iżjed tard mill-31 ta' Diċembru 2018. Meta jkun applikabbli, għandu jeżenta l-bastimenti tal-UE mill-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006 dwar Vjeġġi ta' Skart. Fil-fatt, dan ir-Regolament se jillegalizza r-riċiklaġġ tal-bastimenti tal-UE f'pajjiżi barra l-OECD, sakemm ir-riċiklaġġ jitwettaq f'faċilitajiet li jkunu inkluži f'lista Ewropea. Sabiex jiġu inkluži fil-lista Ewropea, il-faċilitajiet jeħtieg li jikkonformaw ma' standards stretti.

3. X'inhi s-sitwazzjoni dwar il-bastimenti li jittellgħu fuq ix-xtut (“beaching”)?

Huwa ta' importanza kbira li nfakkru li l-leġiżlatur tal-UE, meta adotta r-Regolament il-ġdid dwar ir-Ričiklaġġ tal-Bastimenti, għamel użu mid-dritt espliċitu tiegħu skont l-Artikolu 1(2) tal-Konvenzjoni ta' Hong Kong biex jagħmel mizuri iżjed stretti sabiex jiżgura riċiklaġġ tal-bastimenti verament sikur u konformi mal-ambjent.

¹ <http://www.imo.org/About/Conventions/StatusOfConventions/Documents>Status%20-%202014%20New%20Version.pdf>

Dan huwa ferm iżjed importanti hekk kif għaddejja kontroversja dwar il-“beaching” – il-metodu attwalment predominant tat-tkissir tal-bastimenti fuq ix-xatt u fuq il-mudflats ta’ żona intermareali. Il-“beaching” iqiegħed il-haddiema f’riskju kbir, kemm b’mod akut kif ukoll kroniku, u jwassal għal tniġġis kbir tal-ambjent. Sfortunatament, il-Konvenzjoni ta’ Hong Kong ma tesklidix il-prattika tal-“beaching”.

Madankollu, il-legiżlatur tal-UE adotta dispożizzjonijiet fir-Regolament il-ġdid dwar ir-Ričiklaġġ tal-Bastimenti li b’mod ċar jeskludu l-inklużjoni tal-facilitajiet li jipprattikaw il-beaching fil-lista Ewropea.

L-ewwel nett, l-Artikolu 13 tar-Regolament (UE) Nru 1257/2013 jistabbilixxi rekwiziti multipli għall-faċilitajiet ta’ riċiklaġġ tal-bastimenti li huma impossibbli li jiġu ssodisfati fuq ix-xatt:

- il-punt (c) li joperaw minn strutturi mibnija;
- il-punt (f) li jiġu evitati impatti negattivi fuq is-saħħha tal-bniedem u fuq l-ambjent, inkluż il-wiri tal-kontroll ta’ kwalunkwe tnixxija b’mod partikolari fiż-żoni intermareali,
- il-punt (g)(i) dwar it-trażżeen tal-materjali perikoluži kollha matul il-proċess kollu ta’ riċiklaġġ u barra minn hekk il-ġestjoni ta’ materjali perikoluži, u ta’ skart iġġenerat matul il-proċess ta’ riċiklaġġ, unikament fuq artijiet impermeabbi b’sistemi ta’ dranagġ effettivi u
- il-punt (h) li jiżguraw aċċess rapidu għal tagħmir ta’ reazzjoni f’każ ta’ emergenza, bħal tagħmir u vetturi għat-tifri tan-nar, ambulanzi u cranes, ghall-bastimenti u fiż-żoni kollha tal-facilità ta’ riċiklaġġ tal-bastimenti.

It-tieni, ir-Regolament fih erba’ salvagħwardji li jiżguraw il-konformità ma’ dawk il-kriterji:

- l-eżistenza ta’ certifikazzjoni regolari inkluż spezzjonijiet fuq is-sit minn verifikaturi indipendent ta’ faċilitajiet ta’ riċiklaġġ tal-bastimenti (l-Artikolu 15(4)),
- il-Kummissjoni għandha tivaluta l-applikazzjonijiet fpajjiżi terzi qabel l-inklużjoni fil-lista (l-Artikolu 16(1)(b)), l-inklużjoni hi valida biss għal perjodu massimu ta’ ġumes snin (l-Artikolu 16(3), it-tiġġid hu possibbli imma jitlob li tingħata evidenza aġġornata (l-Artikolu 15(6), u l-Kummissjoni se tneħħi l-faċilitajiet mil-lista fil-każ li ma jkunx hemm konformità jew fil-każ li ma tingħatax evidenza aġġornata mat-tiġġid (l-Artikolu 16(4)),
- l-NGOs ingħataw il-possibbiltà li jitkolbu lill-Kummissjoni tieħu azzjoni fil-każ ta’ nuqqas ta’ konformità mar-rekwiżiti (l-Artikolu 23), u
- il-Kummissjoni tista' tibgħat spezzjonijiet ad hoc (l-Artikolu 15(4)).

It-tielet, il-Premessa 7 tistabbilixxi b’mod esplicitu l-intenzjoni tar-regolatur li jorjenta l-vapuri tal-UE lil hinn mill-faċilitajiet substandard attwali lejn faċilitajiet ta’ riċiklaġġ li jipprattikaw metodi ta’ żarmar sikuri u li jħarsu l-ambjent. Il-Premessa tistabbilixxi wkoll li l-faċilitajiet ta’ riċiklaġġ tal-bastimenti li jinsabu f’pajjiż terz għandhom jilħqu livell għoli ta’ protezzjoni tas-saħħha tal-bniedem u tal-ambjent li jkun ġeneralment ugħali għal dak fl-Unjoni – inkella ma jkunux inkluži fil-Lista Ewropea.

Iż-żarmar ta’ bastiment fuq ix-xatt b’mod ċar jikser id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva Qafas dwar l-Iskart 2008/98/KE. Għalhekk, bl-ebda mod immaġinabbi ma jista’ l-“beaching” jitqies li jikseb livell għoli ta’ protezzjoni tas-saħħha tal-bniedem u tal-ambjent li jkun “ġeneralment

ugwali għal dak fl-Unjoni”. Għalhekk il-leġiżlatur, meta llegalizza r-riċiklaġġ tal-bastimenti tal-UE f’pajjiżi barra l-OECD sabiex ikun jista’ jirregola r-riċiklaġġ tagħhom b’mod effettiv, għamilha ċara ħafna li dan jista’ jseħħ biss f’facilitajiet xierqa.

4. Il-proposta tal-Kummissjoni għar-ratifica tal-Konvenzjoni ta’ Hong Kong

Il-Kummissjoni, fil-proposta tagħha COM(2012)120 finali, kienet ipproponiet li l-Istati Membri kollha għandhom ikunu obbligati jirratifikaw il-Konvenzjoni ta’ Hong Kong mad-dħul fis-seħħ tar-Regolament il-ġdid dwar ir-riċiklaġġ tal-bastimenti, u f’kwalunkwe każ mhux iżjed tard minn tliet snin wara d-ħul fis-seħħ tad-Deciżjoni tal-Kunsill.

5. Id-Deciżjoni tal-Kunsill li tikkonċerna r-ratifica tal-Konvenzjoni ta’ Hong Kong

Il-Kunsill immodifika l-proposta tal-Kummissjoni: l-abbozz rivedut tad-Deciżjoni tal-Kunsill ma jobbligax iżjed lill-Istati Membri biex jirratifikaw, imma biss jawtorizzahom jagħmlu dan – u konsegwentement ma jistabbilixxi l-ebda data ta’ skadenza għar-ratifica mill-Istati Membri.

Barra minn hekk, u importanti ħafna, id-Deciżjoni tal-Kunsill tiċċara b’mod esplicitu li huma biss certi Artikoli tar-Regolament dwar ir-Riċiklaġġ tal-Bastimenti li jipprovdu għall-allinjament mal-Konvenzjoni: l-Artikoli 5(9) [sic!] dwar l-aġġornament tal-inventarju tal-materjali perikolużi, l-Artikolu 7(2) dwar il-pjan għar-riċiklaġġ tal-bastimenti, l-Artikolu 10(1) u 10(2) dwar iċ-ċertifikati tal-inventarju, u l-Artikolu 12(1) u 12(3) fir-rigward tar-rekwiżit għall-bastimenti li jtajru l-bandiera ta’ pajjiż terz li jkollhom abbord inventarju tal-materjali perikolużi.

Id-Deciżjoni tal-Kunsill – u bix-xieraq! – *ma* tirreferix għal diversi Artikoli oħra, fejn ir-Regolament il-ġdid imur lil hinn mid-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni ta’ Hong Kong, bħal fost l-oħrajn:

- l-Artikolu 13, li jistabbilixxi r-rekwiżiti meħtieġa sabiex facilitajiet ta’ riċiklaġġ tal-bastimenti jiġu inklużi fil-Lista Ewropea,
- l-Artikolu 15 li jistabbilixxi l-evidenza specifika li għandha tingħata biex tintwera l-konformità mal-Artikolu 13, inkluż l-ispezzjonijiet regolari fuq is-sit,
- l-Artikolu 16 dwar l-istabbiliment u l-aġġornament tal-Lista Ewropea,
- l-Artikolu 23 li jagħti d-dritt lill-persuni fiżiċċi jew ġuridiċi jitkolbu azzjoni fil-każ tal-ksur tal-Artikolu 13 b'mod kongħunt mal-Artikolu 15 u l-Artikolu 16(1)(b) ta’ dak ir-Regolament.

6. Għandna tiġi approvata r-ratifica tal-Konvenzjoni ta’ Hong Kong anke minkejja li tittoller l-“beaching”?

Il-Konvenzjoni ta’ Hong Kong mhix sodisfaċenti mill-pożizzjoni tal-UE – din hija r-raġuni għaliex ir-Regolament il-ġdid tal-UE dwar ir-Riċiklaġġ tal-Bastimenti b’mod ċar mar lil hinn

mill-Konvenzjoni kif spjegat hawn fuq. Madankollu, il-Konvenzjoni xorta toffri titjib importanti fl-livell globali fuq is-sitwazzjoni attwali. Billi d-dispożizzjonijiet tar-Regolament il-ġdid dwar ir-riċiklagġ tal-bastimenti jippermettu biss ir-riċiklagġ tal-bastimenti tal-UE f'pajjiżi barra l-OECD meta huma verament sikuri u ambjentalment sani, u billi l-projbizzjoni fuq l-esportazzjoni tal-iskart perikoluz mill-pajjiżi tal-OECD għal pajjiżi barra l-OECD skont il-Konvenzjoni ta' Basel kienet fil-verità diffiċli biex tiġi infurzata, m'hemmx raġuni għall-oggezzjoni li l-Istati Membri jithallew jirratifikaw il-Konvenzjoni ta' Hong Kong bħala pass fil-livell globali biex nersqu lejn riċiklagġ tal-bastimenti mhux tal-UE iżjed sikur u aktar konformi mal-ambjent.

7. Ježisti riskju ta' kunflitt legali fil-każ tad-ħul fis-seħħħ tal-Konvenzjoni ta' Hong Kong qabel l-applikazzjoni tar-Regolament il-ġdid dwar ir-Riċiklagġ tal-Bastimenti?

Kif intqal hawn fuq, ir-Regolament il-ġdid dwar ir-Riċiklagġ tal-Bastimenti se jillegalizza r-riċiklagġ tal-bastimenti tal-UE f'pajjiżi barra l-OECD, sakemm ir-riċiklagġ jitwettaq f'facilitajiet li jkunu inkluži f'lista Ewropea. Ir-Regolament il-ġdid għandu japplika mhux iżjed kmieni mill-31 ta' Dicembru 2015 u mhux iżjed tard mill-31 ta' Dicembru 2018.

Teżisti l-possibbiltà teoretika li l-Konvenzjoni ta' Hong Kong tidħol fis-seħħħ qabel ikun japplika r-Regolament il-ġdid (jekk ir-Regolament il-ġdid jidħol fis-seħħ l-aktar tard fil-31 ta' Dicembru 2018, u l-Konvenzjoni ta' Hong Kong tikseb bizzarejjed ratifikasi sal-31 ta' Dicembru 2016). F'dan ix-xenarju, l-Istati Membri jippermettu l-iskreppjar tal-bastimenti tal-UE f'pajjiżi barra l-OECD (barra minn hekk taħt kundizzjonijiet li ma jkunux aċċettabbli fl-UE) filwaqt li l-esportazzjoni tagħhom xorta tkun ipprojbita taħt ir-Regolament dwar Vjeġġi ta' Skart.

Madankollu, fid-dawl tar-ratifica bil-mod ħafna li rajna sa issa (Parti waħda biss kienet aderiet fi kważi ġumes snin), u l-kundizzjoni tripli impenjattiva dwar ir-ratifica (mill-inqas 15-il Stat, li jirrappreżentaw flotta merkantili kkombinata ta' mill-inqas 40 fil-mija tat-tunnellaġġ gross tat-tbäħħir merkantili tad-dinja u li l-volum tar-riċiklagġ tal-bastimenti annwali massimu kkombinat matul l-10 snin precedingenti jikkostitwixxi mhux inqas minn tlieta fil-mija tat-tunnellaġġ gross tat-tbäħħir merkantili kkombinat tal-istess Stati), hadd mhu qed jistenna d-ħul fis-seħħħ tal-Konvenzjoni qabel l-2020.

U anke jekk madankollu jiġi dan, ir-Regolament il-ġdid dwar ir-Riċiklagġ tal-Bastimenti fiċċi klawżola ta' reviżjoni fl-Artikolu 30 li tiskatta mhux iżjed tard minn 18-il xahar qabel id-ħul fis-seħħħ tal-Konvenzjoni ta' Hong Kong. Fix-xenarju ferm improbabbli tad-ħul fis-seħħħ tal-Konvenzjoni ta' Hong Kong qabel id-data tal-applikazzjoni tar-Regolament dwar ir-Riċiklagġ tal-Bastimenti, il-legiżlatur jiċċi jmexxi 'l quddiem id-data tal-applikazzjoni tar-Regolament il-ġdid biex jevita l-kunflitt legali.

8. Konklużjoni

Bħala konklużjoni, ir-Rapporteur jirrakkomanda l-approvazzjoni tad-Deciżjoni tal-Kunsill li

tippermetti lill-Istati Membri jirratifikaw jew jaderixxu għall-Konvenzjoni ta' Hong Kong bħala pass fil-livell globali biex nersqu lejn riċiklagġ iżjed sikur u iżjed konformi mal-ambjent ta' bastimenti mhux tal-UE, filwaqt li jinsisti li r-riċiklagġ verament sikur u ambjentalment san jista' jinkiseb biss billi mmorru lil hinn mid-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni ta' Hong Kong kif adottati fir-Regolament il-ġdid tal-UE dwar ir-Riċiklagġ tal-Bastimenti.

RIŽULTAT TAL-VOTAZZJONI FINALI FIL-KUMITAT

Data tal-adozzjoni	10.3.2014
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: -: 0:
Membri preženti ghall-votazzjoni finali	Elena Oana Antonescu, Sergio Berlato, Franco Bonanini, Biljana Borzan, Martin Callanan, Chris Davies, Bas Eickhout, Edite Estrela, Jill Evans, Elisabetta Gardini, Gerben-Jan Gerbrandy, Françoise Grossetête, Satu Hassi, Jolanta Emilia Hibner, Christa Klaß, Eija-Riitta Korhola, Claus Larsen-Jensen, Jo Leinen, Peter Liese, Zofija Mazej Kukovič, Linda McAvin, Andrés Perelló Rodríguez, Mario Pirillo, Anna Rosbach, Oreste Rossi, Carl Schlyter, Horst Schnellhardt, Richard Seeber, Dubravka Šuica, Claudiu Ciprian Tănasescu, Thomas Ulmer, Glenis Willmott, Sabine Wils, Marina Yannakoudakis
Sostitut(i) preženti ghall-votazzjoni finali	Margrete Auken, Inés Ayala Sender, Birgit Collin-Langen, Vicky Ford, Jutta Haug, Romana Jordan, Filip Kaczmarek, Judith A. Merkies, Marit Paulsen, Vittorio Prodi, Rebecca Taylor, Vladimir Urutchev
Sostitut(i) (skont l-Artikolu 187(2)) preženti ghall-votazzjoni finali	John Stuart Agnew, Fabrizio Bertot, Bernd Lange, Erminia Mazzoni